



SAMŌURAI PIZZA CATS

L'INTÉGRALE
LE 6 DÉCEMBRE

KA
ZÉ

👉 🍊 🍋 AU MENU 🍊 🍋 👈

Au Japon, dans une ville sympathique mélangeant modernisme et tradition, il y a une pizzeria très réputée, quartier général de tous les amoureux de spécialités italiennes, servies par les espègles et intrépides Polly, Toufou et Guidon. Un dragon maléfique fait son apparition et terrorise les habitants. Mais ce n'est qu'un simple pantin manipulé par un corbeau guerrier, Ducrochu, et son maître, Dusournois, un renard fourbe. La ville fait appel aux talents des trois drôles de chats ninjas qui vont revêtir leurs armures de samourai et combattre les forces du mal. Accrochez-vous, ça va chahuter !

PRENEZ PLAISIR À PLONGER DANS CET UNIVERS MIGNON, BEAU ET DRÔLE QU'EST CELUI DE SAMOURAI PIZZA CATS !



Les 54 épisodes de la série *Samourai Pizza Cats* (en japonais, *Kyattô Ninden Teyandee*) ont été diffusés au Japon du 1^{er} février 1990 au 12 février 1991 sur la chaîne TV Tokyo. Des animaux androïdes, les « animaloïdes », vivent à Edoropolis, un univers alliant l'architecture de l'ère Edo à un monde robotique. C'est ici qu'un clan de chats ninjas justiciers affronte le clan de corbeaux ninjas qui tente de renverser le pouvoir dans un récit amusant, mêlant œuvre historique et science-fiction, action et comédie.

Cet univers qui sort de l'ordinaire abrite des personnages tous plus attachants les uns que les autres. Ses histoires pleines d'humour et de références japonaises ont su séduire le public. La série très populaire a même atteint jusqu'à 14,6 % d'audimat au Japon. Malgré cela, elle n'avait jusqu'à présent pas eu droit à la moindre rediffusion ces dernières années, ni à la sortie d'une intégrale en coffret, même sans retoucher la qualité (sujet développé plus loin). À l'heure actuelle, la ferveur à l'époque de la diffusion à la télévision est encore présente chez de nombreux fans de la première heure, non seulement au Japon mais aussi à l'international.





LES PLATS CENSURÉS



Dans les années 1980 et 1990, les séries d'animation japonaise sont programmées lors de créneaux dédiés aux enfants, et ce alors que le contenu ne leur est pas forcément destiné. Pour anticiper et faire face aux potentielles conséquences, certaines chaînes ont préféré recourir à la censure, par exemple en supprimant les scènes les plus dérangeantes contenant de la violence ou des éléments particulièrement explicites. Une autre technique utilisée consistait à modifier les images et/ou les dialogues parlant d'alcool ou mettant en scène de la nudité. Une autre pratique courante consistait également à supprimer d'une série toute référence au Japon pour faire croire au public que l'histoire se déroule en France : les prénoms étaient adaptés, ainsi que les noms d'aliments, de boissons, de lieux ou d'événements. Toutes ces modifications pouvaient affecter le sens de l'histoire en donnant lieu à des situations loufoques, absurdes ou parfois même totalement incompréhensibles.

Samurai Pizza Cats n'y a pas échappé et Saban Production a adapté la série en se servant de beaucoup de ces outils : des passages ont été recadrés pour en exclure les inscriptions japonaises, les scènes explicites et violentes ont été coupées et beaucoup d'épisodes ont été remaniés et remontés en dupliquant certains passages. Pour la plupart des séries ayant subi le même traitement, les fans français recherchent généralement à regarder une version originale sous-titrée qui n'aurait pas été dénaturée. *Samurai Pizza Cats* constitue ainsi une exception, car l'adaptation française a su conquérir l'audience et elle est rapidement devenue culte chez les amateurs d'animation japonaise.

Grâce à l'utilisation des masters japonais, Kazé a pu retravailler la version française en prenant soin de respecter le montage de l'époque. Tous les épisodes ont été remontés de la même manière, tout en améliorant significativement la série : la colorimétrie s'en retrouve particulièrement affinée, il n'y a plus de trames qui apparaissent, le grain est moins présent pour un rendu plus net, et les images ont été nettoyées pour enlever un maximum de parasites.

Ce travail au long court permet une excellente expérience de visionnage combinant une image optimale et l'adaptation française historique pour obtenir la version que tous les fans attendaient.



AUX FOURNEAUX



(par Motoki Ueda, producteur, Mayori Sekijima, responsable de la structure de la série, Satoru Akahori et Kappei Yamaguchi, comédiens de voix)



Quant au groupe de justiciers de deux gars, une fille, on s'est directement inspirés du scénario de Akai Kōdan Zillion (littéralement "Zillion le photon rouge").

À l'époque, une pizzeria (Pan Galactic Pizza Port) venait d'ouvrir dans le parc Tokyo Disneyland. J'étais allé au parc au moment où nous montions le projet, et j'avais bien aimé le dessin animé qui y'était projeté, alors je me suis dit "pourquoi pas". C'est aussi de là qu'est venue l'idée du canon à la Gundam sur le toit du restaurant pour les départs en mission (et aussi pour livrer les pizzas).

Ce qui fait le charme de Samourai Pizza Cats, c'est l'avalanche de gags à répétition.

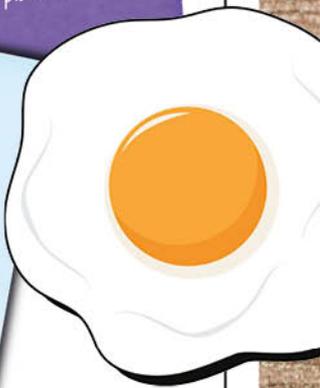
Même aujourd'hui, les personnages sont toujours aussi attachants.



Un design neuf et mignon, tendre et soigné, qu'il était facile de dessiner et sur lequel il était possible de s'amuser librement.

À l'époque où il a réalisé la bande originale, Kenji Kawai commençait à peine à faire parler de lui.

Le doublage, c'était presque uniquement de l'improvisation à longueur de temps. Tout le monde avait de la marge sur les mouvements de bouches, sans compter les fois où les personnages étaient de dos, il y avait toujours une occasion d'improviser. Surtout M. Saavaki, il n'arrêtait pas ! Il ajoutait toujours un petit mot supplémentaire après ses "Fais-toi infâme !", c'était sa touche humoristique.





LA BRIGADE



Yattarô
Toufou Touflamme

Nyankee n°1, leader du clan. Son tic verbal est « sans blague ». Habitant d'Edoropolis, toujours en forme et dynamique, c'est un justicier qui exècre le mal et n'abandonne jamais ceux qui sont en détresse. Hélas, son côté maladroit et benêt fait qu'il se plante parfois au moment le plus capital.



Skacey
Guidon

Nyankee n°2. Autoproclamé « mec le plus beau d'Edoropolis ». Il s'exprime toujours de façon maniérée et ne rate jamais une occasion d'aborder une jolie fille, même si la gent féminine ne lui montre que peu d'intérêt. Yattarô et lui se disputent sans arrêt, que ce soit au travail ou pour obtenir les faveurs d'Omitsu dont ils sont tous deux amoureux.



Prulun
Polly Esther

Nyankee n°3. C'est peut-être la seule fille du clan, mais elle ne se laisse pas marcher sur les pieds. Elle possède une force colossale et devient incontrôlable si on la met en colère. Elle a fait partie d'un groupe d'idoles, les Mipple, où elle chantait avec Omitsu. Elle se bat avec des shurikens en forme de cœur et avec son sabre enchanté Kirakira.



Omitsu
Lucile

Elle tient seule le salon de thé « Chez Mitchan » à Edoropolis. Ce n'est pas une lumière, mais c'est une jeune fille douce et prévenante. En revanche, quand les émotions sont trop fortes, elle a la fâcheuse habitude de lancer toute une batterie de missiles dont les explosions sont dévastatrices. Yattarô et Skacey sont amoureux d'elle, mais elle ne remarque rien.



Otama
Francine

Opératrice en soutien aux Nyankee, c'est notamment elle qui les sollicite ou les envoie en mission grâce à un canon géant. Elle gère le restaurant Pizza Cat, dans lequel elle s'implique énormément. C'est en fait la Nyankee n°0, directrice du clan des chats ninjas – et donc la cheffe – mais Yattarô et ses compagnons n'en savent rien.



Princesse Usa
Princesse Violette

De son vrai nom Usako Tokugawa, c'est la fille du shogun. Cette fille au caractère bien trempé ne connaît pas le monde extérieur et a la fâcheuse habitude d'envoyer ceux qui la contrarient en exil. Elle est dynamique et très curieuse, au point de mettre son entourage dans l'embarras.



Seigneur Wanko
Bourru

C'est le censeur du château Mecha-Edo. Par suspicion envers le seigneur Korn, il a formé le clan secret des ninjas Nyankee. Au moindre incident, il les envoie sur place. C'est un personnage droit qui ne souhaite que la paix à Edoropolis, mais quand il se met en colère, ses instincts animaux reprennent le dessus.



Nyagophynx
Sphynx Doré

Robot géant caché dans la statue de Neko Myôjin, la statue du dieu protecteur du clan des chats qui trône au sommet du mont Nekofuji. Il intervient lorsque les Nyankee sont en danger, grâce à un signal émis depuis Masamasa, le sabre de Yattarô. Les Oisailles, dispositifs d'amélioration des Nyankee, sont expulsés par sa bouche. Il se transforme en Nyagoking.



Nyagoking
Suprême Chatatomique

Robot géant dans lequel peuvent monter les Nyankee. Il est pourvu d'armes, la Poisson Lance et le Piranha Gun, qu'il choisit automatiquement en fonction des ennemis à abattre. Il peut fusionner avec le grand héros du clan des chats ninjas, disposant ainsi de techniques dévastatrices.



LA SPÉCIALITÉ DU CHEF



Pour cette édition collector limitée, Kazé sort des standards et livre l'intégralité des épisodes remasterisés dans une boîte à pizza créée spécialement pour l'occasion ! À l'intérieur se trouvent deux jeux de DVD avec, d'un côté les cinquante-quatre épisodes en version originale non-censurée, et de l'autre, les cinquante-deux épisodes mythiques remaniés à l'époque de leur première diffusion en version française.



Inclus :

La version originale
sous-titrée non-censurée
(54 épisodes)

La version française culte
(52 épisodes)

Un livret collector contenant
des interviews de l'équipe



Mange
ta pizza
à la sauce Samourai !

À partir de 10 ans

Format : 4/3

VOST : 8 DVD (1172 minutes)

VF : 8 DVD (1040 minutes)

Réf. : DVD3090

Prix généralement constaté : 69,95 €

EAN : 3700091030906

CONTACT PRESSE

Dyane Hertogs

dyane.hertogs@vizeurope.com

01 44 08 38 39

CONTACT COMMERCIAL

commercial@vizeurope.com



VIZ Media Europe
8, rue Ambroise Thomas
75009 PARIS